



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,760]

It-Tlieta, 20 ta' April, 1965  
Tuesday, 20th April, 1965

[Prezz 6d.  
[Price 6d.

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

### GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 244]

[No. 244]

IL-MESSAGĠ li ġej mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali lill-Maestà Tagħha r-Reġina huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

THE following message from His Excellency the Governor-General to Her Majesty the Queen is published for general information:—

*"B'dover umli jiena u Lady Dorman nixtiequ noffru lill-Maestà Tiegħek awguri lejali u mimlija rispettt fl-okkazjoni ta' Għeluq Snin il-Maestà Tiegħek.*

*"With humble duty I and Lady Dorman wish to offer to Your Majesty loyal and respectful greetings on the occasion of Your Majesty's Birthday.*

MAURICE DORMAN  
Gvernatur-Ġenerali, Malta."

MAURICE DORMAN  
Governor-General, Malta."

Id-19 ta' April, 1965.

19th April, 1965.

[Nru. 245]

[No. 245]

IL-MESSAGĠ li ġej mill-Onorevoli l-Prim Ministru lill-Maestà Tagħha r-Reġina huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

THE following message from the Honourable the Prime Minister to Her Majesty the Queen is published for general information:—

*"Għan-nom tal-Gvern u tal-Poplu tal-Gżejjer Maltin bir-rispett kolu nwassal lill-Maestà Tiegħek awguri lejali u devoti fl-okkazjoni ta' għeluq sninek."*

*"On behalf of the Government and People of the Maltese Islands I respectfully convey to Your Majesty loyal and devoted greetings on the occasion of Your birthday."*

G. BORG OLIVIER  
Prim Ministru

G. BORG OLIVIER  
Prime Minister

Id-19 ta' April, 1965.

19th April, 1965.

(OPM 149/52 II)

## [Nru. 246]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*Nomini — *Appointments*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr John Mea	Dwana u Port Customs and Port	Senior Officer Landing and Warehousing (OPM/E/98/59)	12.2.65
Mr Joseph Fiott Grima	Dwana u Port Customs and Port	Officer Landing and Ware- housing (OPM/E/227/59)	12. 2.65
* Miss Luigia Sammut	Mediku u tas-Saħħa Medical and Health	Qabla Midwife (Sec/E/1475/60)	12.4.65

\* bi prova għal sena.

L-20 ta' April, 1965.

[Nru. 247]

Board Konsultativ dwar il-Frott Frisk,  
Hxejjex u Hut

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onorevoli l-Prim Ministru għogbu japprova illi l-Board Konsultativ dwar il-Frott Frisk, Hxejjex u Hut għas-sena 1965 ikun magħmul kif ġej:—

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd  
— *Chairman*

L-Ekonomista ta' l-Agricoltura

L-Uffiċjal Prinċipali tas-Sajd

Is-Suprintendent ta' l-Oqsma tal-  
Gvern

Is-Sur V. Mifsud

Is-Sur V. Sciberras

Is-Sur Mario Grech

Is-Sur C. Zammit Marmarà, M.B.E.

Is-Sur Salv. Attard

Is-Sur Frederick Darmanin

Is-Sur A. M. Callus

Is-Sur Joseph N. Bugeja

Is-Sur Edwin Borg

Is-Sur Geo. Agius, Dip. Pol. Econ.  
(Oxon)

Is-Sur Giuseppe Pace

Is-Sinjura Ethel Muscat

Is-Sur V. Rossignaud — *Segretarju*.

L-20 ta' April, 1965.

(OPM/478/57)

\* on probation for one year.

20th April, 1965.

[No. 247]

Fresh Fruit, Vegetables and Fish  
Advisory Board

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Fresh Fruit, Vegetables and Fish Advisory Board for the year 1965 be composed as follows:—

The Director of Agriculture and  
Fisheries — *Chairman*

The Agricultural Economist

The Chief Fisheries Officer

The Superintendent of Government  
Farms

Mr V. Mifsud

Mr V. Sciberras

Mr Mario Grech

Mr C. Zammit Marmarà, M.B.E.

Mr Salv. Attard

Mr Frederick Darmanin

Mr A. M. Callus

Mr Joseph N. Bugeja

Mr Edwin Borg

Mr Geo. Agius, Dip. Pol. Econ.  
(Oxon)

Mr Giuseppe Pace

Mrs Ethel Muscat

Mr V. Rossignaud — *Secretary*

20th April, 1965.

[Nru. 248]

L-ONOREVOLI l-Prim Ministru approva illi Dr Pierre Damato, M.D., D.L.O., F.R.C.S. (Eng.) jiġi nominat Kirurgu Anzjan E.N.T. fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa u Lecturer fil-Mard ta' l-E.N.T. fid-Dipartiment tal-Kirurgija fl-Universita' Irjala ta' Malta, bi prova għal sena, b'seħħ mill-11 ta' Frar, 1965. In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 232 tat-13 ta' April, 1965 hija b'din ikkanċellata.

L-20 ta' April, 1965.

(OPM/E/769/62)

**DIPARTIMENT TAL-KUMMERC***Avviż lill-Istampa Nru. 5/65.***Melħ Ohxon**

Mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar il-Gimgħa, it-30 ta' April, 1965, id-Direttur tal-Kummerċ, 2, Triq il-Kavallier, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għal liċenzi għall-importazzjoni ta' madwar 400 tunnellata ta' melħ ohxon bl-irfus.

2. Il-liċenzi jinħargu lill-importaturi "bona fide" ta' dan l-oġġett. Irid ikun hemm l-obbligu illi l-melħ jasal Malta mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, is-17 ta' Mejju, 1965.

3. L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tal-Kummerċ u għandu jkun fihom dettalji tal-kwantità ta' Melħ li għandha tiġi importata, il-prezz c.i.f. kull tunnellata u d-data antiċipata tal-wasla tal-melħ f'Malta. Il-kelma "melħ" għandha tkun miktuba b'mod ċar fuq l-envelope magħluq li jkun fihom il-formola ta' l-applikazzjoni li għandha tiġi mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti li hemm fil-Fergħa tal-Liċenzi tad-Dipartiment.

4. Kull applikazzjoni għandha ssir f'isem l-applikant li ma jistax jibgħat aktar minn applikazzjoni waħda.

5. L-applikazzjonijiet li jaslu wara d-data ta' l-egħluq li ma jaqblux mal-kondizzjonijiet ta' hawn fuq ma jiġux ikkunsidrati.

Il-20 ta' April, 1965. ,

(DTI/106/56)

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Direttur tal-Kummerċ.*

[No. 248]

THE Hon. the Prime Minister has approved that Dr Pierre Damato, M.D., D.L.O., F.R.C.S. (Eng.) be appointed Senior Surgeon E.N.T. in the Medical and Health Department and Lecturer in EN.T. Diseases in the Department of Surgery in the Royal University of Malta, on probation for one year, with effect from 11th February, 1965. Government Notice No. 232 of the 13th April, 1965 is hereby cancelled.

20th April, 1965.

**DEPARTMENT OF TRADE***Press Notice No. 5/65.***Coarse Salt**

Applications for licences for the importation of about 400 tons of coarse salt in bulk will be received by the Director of Trade, 2, Cavalier Street, Valletta, not later than noon on Friday, April 30, 1965.

2. Licences will be issued to "bona fide" importers of the commodity. An undertaking would be required that the salt will reach Malta not later than Monday, May 17, 1965.

3. Application are to be made on the prescribed forms obtainable from the Department of Trade and shall contain particulars of the quantity of salt to be imported, the c.i.f. price per ton and the anticipated date of arrival of the salt in Malta. The word "salt" should be clearly written on the sealed envelope containing the application form which should be dropped in the tender box placed in the Licensing Branch of the Department.

4. Each application should be made in the applicant's own name and not more than one application should be submitted by each applicant.

5. Applications received after the closing date, or which do not conform to the above conditions may not be considered.

20th April, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Director of Trade.*

## UFFICĊJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU  
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FID-19 TA' MARZU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT  
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 19th MARCH, 1965

PAJJIŻ TAN- NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	5	16,295	1	17	3	5,121	—	—
Malta—Malta ...	1	266	—	—	—	—	—	—
Germanja P.-Germany W.	1	1,111	—	—	1	1,111	—	—
Greċja—Greece ...	1	4,474	—	—	—	—	—	—
Iżrael—Israel ...	1	5,472	—	—	—	—	—	—
Italja—Italy ...	8	34,890	4	588	9	35,690	7	615
Liberja—Liberia ...	2	6,779	—	—	1	11,171	—	—
Olanda—Netherlands ...	—	—	2	278	—	—	1	223
Norveġja—Norway ...	4	19,405	—	—	2	15,974	—	—
Panama—Panama ...	1	2,841	—	—	—	—	—	—
Rumanija—Rumania ...	1	632	—	—	1	632	—	—
U.S.A.—U.S.A. ...	—	—	—	—	—	—	1	128
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	1	156	—	—	—	—
Total	25	92,165	8	1,039	17	69,699	9	966

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU  
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FID-19 TA' MARZU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT  
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 19th MARCH, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	35	1540.1	34	1492.9
Franza—France ...	1	46.3	1	46.3
Italja—Italy ...	1	140.6	1	140.6
Svizzera—Switzerland ...	1	47.8	1	47.8
Total	38	1774.8	37	1727.6

11-20 ta' April, 1965.  
20th April, 1965.

M. ABELA,  
Statistiku Principali tal-Gvern.  
Principal Government Statistician.

## Oggetti Misjuba u Kkunsinnata lill-Pulizija f'Malta u Ghawdex

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnata lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex, ippublikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap 23.

L-20 ta' April, 1965.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,  
Il-Furjana.  
(Pol. 2437/64)

V. de GRAY,  
Kummissarju tal-Pulizija.

Lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u Ghawdex, matul it-tliet xhur li għalqu fil-31 ta' Diċembru, 1964 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Isem min sab l-oggett
1964	MALTA	
2 t'Ottubru	Ġakketta tan-nisa ... ..	Tony Fiteni
" "	Labra ta' metall isfar ... ..	Ronnie Zammit
" "	'Revolver' mhux tajjeb ... ..	John Bondin
" "	'Stepney wheel' ta' karrozza ... ..	A/P.S.281 C. Zammit, Admiralty Constabulary
" "	'Lighter' tas-sigaretti ta' metall abjad ... ..	Patrick Douglas
" "	Żewġ kaxxi tal-kartun li fihom 'clip' ta' l-ingravata u salib ta' Malta ... ..	Eddie Nuner
6 "	Portmoni tal-ġilda li fih £1. Is. 4d. ... ..	P.C. 783 A. Buhazjar, Malta Police
" "	Tlett karti ta' lira l-walida ta' Malta u żewġ karti ta' nofs lira l-walida ta' Malta... ..	Mary Pace
7 "	Maktur tar-ras tan-nylon ... ..	Francis Azzopardi
" "	Portmoni li fih £1. 0s. 10d., ċavetta u kuruna tar-rużarju ... ..	Antonia Calleja
9 "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa ta' metall isfar tad-ditta 'Borea' ... ..	Kappillan A. Pace
" "	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel ... ..	M. E. Davies
" "	Portmoni tal-plastik li fih 3s. 2d.... ..	John Camilleri
13 "	Ballun tal-lasktu ... ..	Manuel Portelli
" "	'Brief case' sewda tal-plastik ... ..	George Aquilina
" "	Par 'Flippers' ... ..	Vincent Portelli
" "	Rota tat-tfelaq tad-ditta 'Celtonia' ... ..	Carmelo Grech
16 "	Kaxxa kbira tal-kartun li fha ġugarelli... ..	John Zerafa
" "	Nuċċali tax-xemx ta' l-irġiel ... ..	Gemma Galea
20 "	Portmoni tal-ġilda li fih 7s. 6d. ... ..	Luqa Bezzina
" "	Portafoll tal-ġilda bi flus barranin ... ..	Carmela Spiteri
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Carmen Bonavia
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Michael Farrugia
" "	Brazzuletta, għamla ta' katina, ta' metall isfar ... ..	Herman Xerri
" "	'Magazine' tal-fotografija ... ..	Postman J. Xuereb
" "	Mus u 'lighter' tas-sigaretti ... ..	Carmel Agius
" "	Nuċċali tal-vista ... ..	Joseph Mifsud
" "	Erba' karti ta' lira l-walida ta' Malta u karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Joseph Borg
21 "	Munita ta' sitt soldi ... ..	Postman J. Xuereb
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Victoria Said
" "	Brazzuletta ta' metall isfar... ..	Lewis Agius
" "	Frit bwejjeġ ... ..	Joseph Callus
" "	Tlett karti ta' lira l-walida ta' Malta ... ..	Maria Mizzi
23 "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar tad-ditta 'Metric' ... ..	Joseph Portelli
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	James Antoncich
" "	Basket tax-xiri tan-nylon li fih żewġ 'cardigans', żewġ 'lipsticks' u xalpa ... ..	Spiridione Busuttil
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Phyllis Portelli
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Joseph Portelli
" "	Nuċċali tax-xemx ta' l-irġiel ... ..	Postman J. Xuereb
27 "	'Travelling bag' ... ..	Carmelo Amato
" "	Portafoll tal-ġilda li fih bidax-il-ritratt ... ..	Joseph Meli
" "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall abjad tad-ditta 'Osco Parat' ... ..	Edward Borg
28 "	Basket tax-xibka li fih par papoċċi ... ..	Edwin Caruana
" "	Umbrella tan-nisa ta' kulur kannella skur ... ..	George Debono
" "	Radju bit-'transistors' ... ..	P.S. 297 J. Abela, Malta Police
" "	'Canoe' tal-kanvas ... ..	Tom Elmar
30 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Melda Tanti
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Joseph Busuttil

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
1964	MALTA	
3 ta' Novembru	'Handbag' tal-kanvas li fih xi liwejjeġ ... ..	Emanuel Ellul
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Maria Pia Farrugia
4 "	Portmoni tal-gilda li fih 7s. ... ..	Carmela Abela
" "	Maktur tar-ras ... ..	Costantino Nuner
6 "	'Key holder' tal-gilda ... ..	Anthony Mamo
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Alfred Cuschieri
" "	Incirata tan-nisa tal-plastik sewda ... ..	Doris Manche
7 "	'Armature' mhux tajjeb ... ..	P.C. 464 A. Pulicino, Malta Police
10 "	Portmoni li fih 3s. 11d. ... ..	Anne Muscat
" "	Sandlija ... ..	Lawrence O'Brien
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa ta' metall abjad tad-ditta 'Rotary' ... ..	Madlene Cuschieri
" "	Baskett ta' l-idejn tal-gilda li fih 'key holder', maktur u ftit sigaretti ... ..	Marcell Farrugia
11 "	Brazzulett ta' metall isfar f'għamla ta' katina ... ..	Rev. A. Dingli
13 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Mary Sultana
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Carmelo Buhagiar
" "	Cażaza u ġizirana ta' metall isfar ... ..	Sheila Highman
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	John Azzopardi
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar ... ..	Laura Cilia
17 "	Flokk ta' l-irġiel ... ..	P.C. 780 E. Bezzina, Malta Police
" "	Umbrella sewda ta' l-irġiel... ..	Guza Azzopardi
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Joe Aquilina
" "	Labra ta' l-ingravata ta' metall isfar ... ..	P.C. 535 A. Theuma, Malta Police
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Jane Tinnion
" "	Portmoni tal-gilda li fih 5s. 11d. ... ..	Robbie Bonnici
" "	Nuċċali tal-vista u tax-xemx tan-nisa ... ..	Margaret Attard
" "	Par ingwanti tal-gilda sewda tan-nisa ... ..	Joseph Zahra
20 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall abjad tad-ditta 'Hamilton' ... ..	Insp. J. Saliba, Malta Police
" "	Portafoll tal-plastik li fih £1. 3s. 6d. ... ..	Patist Falzon
" "	Żewġ karti tal lira l-wahida ta' Malta ... ..	Anna Farrugia
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Anne Schembri
" "	Umbrella sewda ta' l-irġiel ... ..	Emanuel Mifsud
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Alfred Mifsud
" "	'Lighter' tas-sigaretti ta' metall abjad ... ..	Rev. Joseph Pace
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Elizabeth Prestedge
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	E. A. Deguara
24 "	Nuċċali tal-vista ... ..	Carmelo Pace
" "	Żewġ iċwiewet ... ..	Roger Bower
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar tad-ditta 'Olivia' ... ..	Alfred Curmi, M.B.E.
27 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Philip Refalo
" "	'Travelling bag' tal-kanvas... ..	Salv. Borg D'Anastasi
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar tad-ditta 'Exa' ... ..	Harry Fenech
1 ta' Diċembru	Portmoni tan-nisa li fih 10s. ... ..	Anthony Farrugia
" "	Portmoni tal-plastik li fih 1s. 3d. ... ..	Rev. A. Camilleri
" "	Brazzulett ta' metall isfar f'għamla ta' katina ... ..	Charles Gruppetta
" "	Biċċa drapp ... ..	Nina Frendo
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Antonia Brincat
" "	Misluta ta' metall isfar u abjad ... ..	Casimir Sciberras
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Elizabeth I. Hett.
2 "	Ċurkett ta' metall isfar u tlett brazzuletti ... ..	Carmena Mamo
" "	Portmoni tal-plastik vojti ... ..	P.S. 1000 J. Sultana, Malta Police
4 "	Xkubetta tal-ħut ... ..	Henry Hayward
" "	Żewġ imkatar tar-ras ... ..	Paul Debattista
" "	Tnalja ... ..	Spiro Ellul
9 "	Żewġ iċwiewet ... ..	Grezzju Brincat
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Albert Bezzina
" "	Portmoni li fih 3d. u ċavetta ... ..	Charles D. Lingard
15 "	Ħames karti ta' lira l-wahida ta' Malta ... ..	John Sultana
" "	Nuċċali tal-vista u tax-xemx tan-nisa ... ..	Ian Watt
" "	Portmoni tal-gilda li fih 4s. 10d., 'lipstick' u ċavetta... ..	Joseph Micallef
16 "	Basket ta' l-idejn li fih moxt, portmoni, kuruna tar-rużarju u maktur... ..	Dorothy Sapiano
18 "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa ta' metall isfar tad-ditta 'Embassy' ... ..	John Ellul
" "	Erba' karti ta' lira l-wahida ta' Malta ... ..	Cecily Civil
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Monica Attard

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
	<b>MALTA</b>	
18 ta' Dicembru	Portuoni ... ..	Vincent Micallef
" "	Basket tal-plastik ... ..	Margaret Galea
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Emanuel Gauci
" "	Nuċċali tal-vista tan-nisa ... ..	P.C. 1126 J. Mifsud Malta Police
" "	'Hub cap' ta' karrozza ... ..	P.C. 536 V. Buttigieg, Malta Police
23 "	Portafoli tal-plastik li fih £1. 10s. 0d. ... ..	Giulia Grech
19 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metal abjad ... ..	Paul Barbara
" "	Umbrella sewda ta' l-irġiel ... ..	Anthony Zammit
" "	Labra ta' metall abjad ... ..	Publio Bouvet
" "	Labra ta' metall isfar ... ..	Vincent Hili
" "	'Postal Order' Ingliża ta' 5s. ... ..	Peter Paul Bartolo
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Joseph Grech
" "	Basket ta' l-idejn tal-ġilda li fih 2s. 7d. moxt. mera u portmoni... ..	L.A.C. Hugh Large
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Salvu Montesin
" "	Bagalja ta' l-iskola li fiha maktur, żewġ portuonijiet u xi lapsijiet ... ..	Carmelo Debono
30 "	Par ingwanti suwed tan-nisa ... ..	Pia Seguna
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Giorgina Camilleri
	<b>CHAWDEX</b>	
2 t'Ottoberu	Tmien batteriji ... ..	Paul Agius
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Teresa Cauchi
5 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Mary Camilleri
7 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Josephine Borg
" "	Portmoni li fih 15s. 8d. ... ..	Francis Muscat
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Mary Camilleri
8 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Ursula Mizzi
10 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Mary Zerafa
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Antonia Vella
11 "	Kuruna tar-rużarju ta' metall abjad ... ..	Frances Spiteri
20 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Carmelo Refalo
21 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	John Agius
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	John Xerri
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Victor Sultana
23 "	Ċurkett ta' metall isfar tat-tfal ... ..	Felix Apap
1 ta' Novembru	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Joseph Tabone
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Mary Teuma
2 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Michael Saliba
3 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Anthony Bezzina
" "	Salib ta' metall isfar ... ..	Antonia Xuereb
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	John Attard
" "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Lawrence Teuma
11 "	Basket taċ-ċarruta li fih 1s. u kuruna tar-rużarju ... ..	Frances Grech
17 "	Labra ta' metall isfar ... ..	Tessie Scicluna
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Mary Buttigieg
19 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Mary Agius
23 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Francis Haber
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Josephine Attard
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Ursula Buttigieg
28 "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Mary Mejlak
" "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Marianna Galea
" "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Mery Cini
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel ta' metall isfar ... ..	Mary Attard
1 ta' Dicembru	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Antonia Grech
5 "	Karta ta' hames liri ta' Malta ... ..	M'Angelo Frendo
7 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Zarena Sultana
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Josephine Mifsud
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ... ..	Antonio Sacco
" "	Erbatax-il-biljett tal-lotterija ... ..	Angelo Bajada
10 "	Portuoni tal-plastik abjad li fih tlettax-il-karta ta' lira l-walida ta' Malta ... ..	Rev. J. Frendo
12 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Carmela Zahra
14 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Frances Xerri
17 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar ... ..	Jane Gatt
18 "	Karta ta' lira ta' Malta ... ..	Vincenza Vella
22 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Joseph Bugeja
" "	Żewġ karti ta' lira l-walida ta' Malta ... ..	Mary Cini
27 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Salvu Grima
28 "	Karta ta' hames liri ta' l-Ingilterra ... ..	Carmen Axiak
" "	Ċurkett tan-nisa ta' metall isfar ... ..	Rose Axiak

**AVVIZI TAL-PULIZIJA****[Nru. 42]**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-toroq imsemminjati hawn taht fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minhabba festi religjużi.

**HAL KIRKOP**

Fit-8 ta' Mejju, 1965, bejn is-7 p.m. u l-11 p.m., minn Pjazza San Anard, Triq il-Kbira, Triq Santu Rokku, Triq Monsinjur Barbara, Triq San Anard, Triq San Benedittu u Pjazza Hal Kirkop.

Fid-9 ta' Mejju, 1965, bejn l-4.30 p.m. u l-10 p.m., minn Pjazza San Anard, Triq il-Kbira, Triq Santu Rokku, Triq Monsinjur Barbara, Triq San Anard, Triq San Benedittu u Pjazza Hal Kirkop.

L-20 ta' April, 1965.

**V. de GRAY,**  
*Kummissarju tal-Pulizija*

**[Nru. 43]**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi ma jkunux jistgħu jghaddu vetturi mit-triq imsemminjati hawn taht fid-dati indikati minhabba t-tqeghid ta' mains ta' l-ilma.

**IN-NAXXAR**

Mill-20 ta' April, 1965 sat-18 ta' Mejju, 1965, minn Triq Santa Marija, bejn Triq l-Inkronazzjoni u Triq Gwejda.

L-20 ta' April, 1965.

**V. de GRAY,**  
*Kummissarju tal-Pulizija*

**POLICE NOTICES****[No. 42]**

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities.

**KIRKOP**

On the 8th May, 1965, between 7 p.m. and 11 p.m., through St. Leonard Square, Main Street, St. Roque Street, Mons. Barbara Street, St. Leonard Street, St. Benedict Street and Kirkop Square.

On the 9th May, 1965, between 4.30 p.m. and 10 p.m., through St. Leonard Square, Main Street, St. Roque Street, Mons. Barbara Street, St. Leonard Street, St. Benedict Street and Kirkop Square.

20th April, 1965.

**V. de GRAY,**  
*Commissioner of Police.*

**[No. 43]**

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of water mains.

**NAXXAR**

From 20th April, 1965 to 18th May, 1965, through St. Mary Street, between Coronation Street and Gwejda Street.

20th April, 1965.

**V. de GRAY,**  
*Commissioner of Police.*



**AVVIZ**

Hija l-intenzjoni tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni li jiftah klassi ta' fil-ghaxija fix-"Xoghol tal-Bizzilla" jekk ikun hemm korrispondenza bizzejjed.

Applikazzjonijiet ghal dan il-kors jigu milqughin mis-Superintendent ta' Centri ta' Fil-ghaxija f'38, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata matul il-hinijiet ta' l-ufficcju u bejn il-5.30 p.m. u s-7 p.m.

Il-kors li se jinghata b'xejn huwa soggett ghal dritt ta' registrazzjoni ta' 5/-.

L-applikanti ghandhom ikollhom aktar minn sittax-il sena fil-gurnata ta' l-applikazzjoni.

Dawn il-klassijiet jinzammu darbejn fil-gimgha bejn il-5.30 p.m. u s-7.30 p.m.

L-20 ta' April, 1965.

J. P. VASSALLO,  
*Direttur ta' l-Edukazzjoni.*

—(—)

**UFFICCJU TA' L-ART**

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqa f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' Hamis fl-10 a.m., ghall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 u 13 u mhażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-hut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Posta G, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taz-Zebbug (zewg irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taz-Zebbug fi Triq l-Imgarr, Ghainsielem, Ghawdex.

Ort taz-Zebbug "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Ghawdex.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' April, 1965, ghal:—

Avviz Nru. 44. Kiri tal-post bhala vojta (hanut) 32, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

**NOTICE**

It is the intention of the Department of Education to open an evening class in "Lace Making" if sufficient inducement will be forthcoming.

Applications for such a course will be received by the Superintendent of Evening Centres at 38, St. Christopher Street, Valletta, every day during office hours and between 5.30 p.m. and 7 p.m.

The course which is free of charge is subject to a registration fee of 5/-.

Applicants must be over 16 years of age on the day of application.

These classes will be held twice a week between 5.30 p.m. and 7.30 p.m.

20th April, 1965.

J. P. VASSALLO,  
*Director of Education.*

—(—)

**LAND OFFICE**

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 and 13 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stall G, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 22nd April, 1965, for:—

Advt. No. 44. Lease of bare premises (shop) 32, St. Anne Street, Floriana.

Avviż Nru. 45. Kiri tal-post bhala vojta (hanut) 4/5, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 46. Kiri tal-posta 56 bhala vojta, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 47. Kiri tal-garage Nru. 1 fi triq minghajr isem kantuniera ma' Blossom Junction, Sta. Lucija.

Avviż Nru. 48. Kiri tal-Flat 6, Bieb 6A, Blokk VIII, Dorell Place, Sta.

Advt. No. 45. Lease of bare premises (shop) 4/5, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 46. Lease of bare stall 56, Valletta Market.

Advt. No. 47. Lease of garage No. 1 in unnamed street c/w Blossom Junction, Sta. Lucia.

Advt. No. 48. Lease of Flat 6, Door 6A, Block VIII, Dorell Place, Sta. Lucia.

**Jistghu jnibaghtu offertu maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' April, 1965, ghal:—**

Avviż Nru. 49. Kiri tal-hanut 1, Pjazza Dorell, Sta. Lucia biex jintuza bhala spizerija.

Avviż Nru. 50. Kiri tal-posta 5, Is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 51. Kiri tal-panew mal-hitan fil-pedestrian subways fi Triq Sant'Anna, il-Furjana u Porte des Bombes.

Avviżi Nri. 52 u 53. Kiri tal-hwienet 11 u 14, Blokk IV, Bormla.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 29th April, 1965, for:—**

Advt. No. 49. Lease of shop 1, Dorell Place, Sta. Lucia, for use as a pharmacy.

Advt. No. 50. Lease of stall 5, Birkirkara Market.

Advt. No. 51. Lease of the wall panels in the pedestrian subways in St Anne Street, Floriana and Porte des Bombes.

Advt. Nos. 52 and 53. Lease of shops 11 and 14, Block IV, Cospicua.

**Jistghu jnibaghtu offertu maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' Mejju, 1965, ghal:—**

Avviż Nru. 54. Kiri tal-hanut 7, Blokk XIII, Bormla.

Avviż Nru. 55. Kiri tal-posta D, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 56. Kiri tal-mahzen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 57. Kiri tal-post 87/88, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuza għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 58. Kiri tal-hanut 35A, Blokk VIII, Triq il-Gendus, Bormla.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 6th May, 1965, for:—**

Advt. No. 54. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Advt. No. 55. Lease of stall D, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 56. Lease of store 2, Steps Street, Valletta.

Advt. No. 57. Lease of premises 87/88, West Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 58. Lease of shop 35A, Block VIII, Bull Street, Cospicua.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Il-20 ta' April, 1965.

20th April, 1965.

E. MIZZI  
Kummissarju ta' l-Art

E. MIZZI  
Commissioner of Land.

## UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-21 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 66. Provvista ta' makkinarju biex jaħsel, jimla u jagħlaq il-fliexken bit-tappijiet. (Jithallas dritt ta' 1s. 0d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 80. Provvista ta' imgharef, skieken, eċċ.

Avviż Nru. 83. Provvista ta' mħaret.

Avviż Nru. 85. Provvista ta' tagħmir tal-chlorinating.

Avviż Nru. 101. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat mithun.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 93. Provvista ta' *penetration bitumen*.

Avviż Nru. 94. Provvista ta' żrar tal-qawwi ta' prima kwalità.

Avviż Nru. 98. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-28 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 99. Provvista ta' żebbuġ sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-3 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 100. Bini ta' mollijiet tal-konkos f'Lazzarett u l-Imsida.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-19 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 96. Provvista ta' sufra.

Avviż Nru. 97. Provvista ta' lenza tal-polyethylene.

Avviż Nru. 102. Provvista ta' fibula tal-ħaxixa.

Avviż Nru. 104. Provvista ta' tagħmir li jitfi n-nar.

## THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 21, 1965, for:—

Advt. No. 66. Supply of bottle washing, filling and capping line. (A fee of 1s. 0d. will be charged for each copy of the tender documents).

Advt. No. 80. Supply of cutlery.

Advt. No. 83. Supply of rotary cultivators.

Advt. No. 85. Supply of chlorinating equipment.

Advt. No. 101. Importation of white refined granulated sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 26, 1965, for:—

Advt. No. 93. Supply of penetration bitumen.

Advt. No. 94. Supply of first quality hard stone aggregate.

Advt. No. 98. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 28, 1965, for:—

Advt. No. 99. Supply of olives up to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 3, 1965, for:—

Advt. No. 100. Construction of concrete quay walls at Lazzaretto and Msida Creeks.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 19, 1965, for:—

Advt. No. 96. Supply of corkwood.

Advt. No. 97. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 102. Supply of sisal rope.

Advt. No. 104. Supply of fire-fighting equipment.

Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-26 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 103. Provvista ta' pi-tazzi.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

L-20 ta' April, 1965.

JOS. FARRUGIA,  
*Accountant General*  
u *Direttur tal-Kuntratti.*

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 26, 1965, for:—

Advt. No. 103. Supply of exercise books.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th April, 1965.

JOS. FARRUGIA,  
*Accountant General*  
and *Director of Contracts.*

—(—)

—(—)

#### DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' April, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 63. Xogħol u twaħħil ta' gwarniċi ta' l-injam fl-Isptar tal-Mard tal-Moħħ.

Avviż Nru. 64. Provvista u tqegħid ta' madum ivverniċjat fl-Istitut Tekniku, Kordin.

Avviż Nru. 65. Tneħħija u trasport ta' torba mis-saqaf tas-Suq tal-Belt.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' April, 1965.

S. MANGION,  
*Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi.*

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 30th April, 1965, for:—

Advt. No. 63. Manufacturing and fixing wooden frames at the Hospital for Mental Diseases.

Advt. No. 64. Provision and fixing of glazed tiles at the Technical Institute, Kordin.

Advt. No. 65. Taking down and transporting "torba" from Valletta Market roof.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

20th April, 1965.

S. MANGION,  
*Director of Public Works*

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA**

**Offerti**

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 1965, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż 25/65. Provvista ta' House Service Cut Outs.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni ohra jistghu jigu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-20 ta' April, 1965.

W. M. COTSWORTH,  
*General Manager.*

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

**Tenders**

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 27th April, 1965, for:—

Advt. 25/65. Supply of House Service Cut Outs.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

20th April, 1965.

W. M. COTSWORTH,  
*General Manager.*

**AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES**

LISTA ta' persuni li skond il-liġi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bhala Ġurati Speċjali għall-Kodiċi ta' persuni li jikkellmu bl-Ingliż fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Mejju, 1965, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.)

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Special Jurors for the trial of English-speaking persons in Her Majesty's Criminal Court during the month of May, 1965, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12, Rev. Ed.)

**Primi Ġurati, Speċjali  
Special Foremen**

Abela Edwin, B.E.&A., A.&C.E.; Msida  
Agius Seychell Salvino, Imp. Civ.; Paola  
Calleja Edwin, B.E.&A., A.&C.E.; Balzan  
Grech Albert V., LL.D.; Valletta  
Manduca Joseph dei Conti, B.E.&A., A.&C.E.;  
S. Giljan

Muscat Antonio, LL.D.; Sliema  
Sceberras Trigona Alexander, Nutar, LL.D.;  
Valletta  
Serracino Ingloft Erin, Imp. Civ.; Cospicua  
Turner Edward, Skrivan; Sliema  
Vassallo Anthony, B.E.&A., A.&C.E.; Rabat

**Ġurati Ordinarji, Speċjali  
Special Common Jurors**

Abdilla John M., LL.D.; Valletta  
Abela Anthony, Skrivan; Valletta  
Azzopardi Italo, Skrivan; Birkirkara  
Azzopardi Agius Joseph, M.D.; Senglea  
Bannister William H., M.D.; Senglea  
Bonnici Maurice, Telegrafist; Sliema  
Borg Carmel, Imp. Civ.; Valletta  
Brincat Lawrence, Skrivan; Cospicua  
Buttigieg Charles, Imp. Civ.; Senglea  
Camilleri John, Draughtsman; Sliema  
Camilleri Victor C., Major, Skrivan; S. Giljan  
Caruana Montaldo Walter, B.Arch., A.&C.E.;  
Valletta  
Cremona Walter J., Skrivan; Valletta  
Degabriele Saviour, Ph.Ch.; Senglea  
Ellul Vincenti Joseph, B.E.&A., A.&C.E.; Sliema  
Fenech Lawrence, M.D.; Zabbar  
Fiorini Henry, Skrivan; Senglea  
Flores Martin Joseph, Skrivan; Sliema  
Galea Maurice, B.E.&A., A.&C.E.; Paola

Gauci Luke V., Negt.; Gwardamanga  
Gauci Michael, Imp. Civ.; Paola  
Genovese Joseph, A.&C.E.; Sliema  
Gulia Lewis, M.D.; Sliema  
Hedley Thomas, Editur; Floriana  
Micallef Edmond W., Imp. Civ.; Floriana  
Mifsud Francis X., Imp. Civ.; Valletta  
Mifsud Joseph M., Imp. Civ.; Attard  
Muscat Zahra Salvino, Imp. Civ.; Valletta  
Pace Joseph, Skrivan; Sliema  
Pace O'Shea Patrick, Skrivan; Valletta  
Portelli Lewis, B.E.&A., A.&C.E.; Valletta  
Spiteri Edward J., Imp. Civ.; Sliema  
Stivala Robert J., D.P.A., Imp. Civ.; Sliema  
Tabone Valletta Livio, Skrivan; Paola  
Tonna Joseph A., B.Arch., A.&C.E.; Rabat  
Vassallo Portanier Anthony, M.D.; Hamrun  
Vella Anthony, Imp. Civ.; Sliema  
Vincenti Edward A., Imp. Civ.; Msida  
West George, Skrivan; Sliema  
Wirth Charles J., Skrivan; S. Giljan

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, Valletta, 6 ta' April, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta 6th April, 1965.

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jiswew b'ix-xogħod u li għandhom iservu bhala Primi Ġurati u Ġurati Ordinariji fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Mejju, 1965, skond l-Art. 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12 Ed. Riv.)

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in Her Majesty's Criminal Court during the month of May, 1965, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12 Rev. Ed.)

**Primi Ġurati  
Foremen**

Cassar Parnis Francis, Geneologista; Pietà  
Fraila Francis, P.L.; Birkirkara  
Ragonesi Joseph, Negt.; Valletta  
Rutter Giappone Anthony, LL.D.; Hamrun  
Saliba Paul, P.L.; Pietà

Sammut Angelo, Nutar, LL.D.; Birkirkara  
Sammut George M., Editur; S. Ġiljan  
Siracusa Robert, Skrivan; Paola  
Soler George, Imp. Civ.; Valletta  
Vella Oscar, Ph.Ch.; Hamrun

**Ġurati Ordinariji  
Common Jurors**

Azzopardi Francis, Tel. Oper.; Rabat  
Azzopardi Philip, Skrivan; Tarxien  
Bannister Henry J., Imp. Civ.; Senglea  
Bonello Emanuel, F.C.I. (B'Gham), A.M.C.A.,  
F.L.S.A.; Gzira  
Bonello Noel V., Imp. Civ.; Birkirkara  
Bonnici Maurice, Telegrafist; Sliema  
Borg George, Skrivan; Msida  
Brancat Lorenzo, Skrivan; Cospicua  
Buttigieg Victor P., Skrivan; Hamrun  
Camilleri Louis P., Imp. Civ.; Pietà  
Caruana Carmel, Aġent; Hamrun  
Cassar Victor, Skrivan; Paola  
Cauchi Anthony, Skrivan; Hamrun  
Cauchi Joseph C., Draughtsman; Hamrun  
Ciantar Dominic, Skrivan; Birgu  
Darmanin Victor F., Imp. Civ.; Valletta  
Degiovanni Joseph, Negt.; Gzira  
Ellul Samuel, Negt.; Sliema  
Gouder William J., Cust. Off.; Cospicua  
Grech Anthony J., Negt.; Sliema

Grech Cumbo Joseph, Skrivan; Sliema  
Grima Victor, Skrivan; Sliema  
Imbroli Michael P., Imp. Civ.; Hamrun  
Lanzon John L., Bldg. Insp.; Cospicua  
Mifsud Victor, Imp. Civ.; Cospicua  
Mizzi Lawrence A., Imp. Civ.; Paola  
Mizzi Lewis, Negt.; S. Ġiljan  
Montanaro Gauci Gerald, LL.D.; Valletta  
Pace Alfred A., Cust. Off.; Paola  
Pecorella Joseph, Negt.; Sliema  
Pisani Paul, Imp. Civ.; Valletta  
Privitera Zammit Vincent, Imp. Civ.; Valletta  
Said Carmel, Imp. Civ.; Msida  
Savona Anthony, Negt.; Valletta  
Schembri Joseph C.; Imp. Civ.; Valletta  
Simpson Clive, Skrivan; Lija  
Spiteri Francis, A.&C.E.; Valletta  
Tagliaferro William, M.B. E., Chargeman; Tarxien  
Vella Alfred, Cust. Off.; Hamrun  
Verzin Jean M., Skrivan; Valletta

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, Valletta, 6 ta' April, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta, 6th April, 1965.

(Iffirmat) EDW. CAUCHI, Dep. Registratur.

[ 181 ]

**Translation**

IKUN jaf kullhadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti Civili Sekond'Awla tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-10 ta' Marzu, 1965, fuq rikors ta' l-P.L. Joseph Martinelli, ġie interdett mill-atti kollha tal-hajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, Anthony Zahra, bla okkupazzjoni, bin il-mejtin Carmelo u Ester née Fenech, imwieled Cospicua kien joqgħod Pawla, il-lum rikoverat fl-Isptar tal-Mard tal-Moħħ, Attard, ta' l-età ta' 45 sena.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 10th March, 1965, on the application of Joseph Martinelli, L.P., Anthony Zahra, of no occupation, the son of the late Carmelo and and of the late Ester née Fenech, born at Cospicua, formerly residing at Pawla and now an inmate of the Hospital for Mental Diseases, Attard, 45 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum hdax (11) ta' Marzu, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this eleventh (11) day of March, 1965.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

18:1

*Traduzzjoni*

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Gius. Pace Bonello, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

The seventh January, one thousand nine hundred and forty seven.  
7th January, 1947.

Before me, Giorgio Borg Olivier, Doctor of Laws by Royal Authority Notary Public, duly admitted and sworn, and in the presence of the hereinafter mentioned witnesses, personally appeared:—

George Edward Camilleri, merchant and Insurance Agent, son of the late Walter, born in Valletta and residing at Sliema, in his capacity as Business managing Director of "E.M.E.C." (Electro Mechanical Equipment Company) Limited".

Known to me the said Notary

Whereas at a general meeting of the said "E.M.E.C." (Electro Mechanical Equipment Company) Limited" held on the sixteenth December, one thousand, nine hundred and forty six (1946) it was unanimously resolved:— a) to make the hereinunder mentioned amendments to the act of constitution of the said Company published by me, the Said notary, on the fourth August one thousand nine hundred and forty five (1945) hereinafter referred to as "the act of constitution" and b) to authorize the business Managing Director of the said Company to take the necessary steps to give legal effect to the said amendments.

Now, therefore, the said appearer in his aforesaid capacity, duly authorized by the said resolution of the sixteenth December one thousand nine hundred and forty six (1946) hereby makes for all intents and purposes of law, the following amendments to the said act of constitution, namely:

i) Condition five (5) of the said act of constitution is repealed and the following condition is substituted therefor:

5. The Directors of the Company shall be three: A Business Managing Director and Two Technical Managing Directors.

The Business Managing Director shall have the power to bind the Company towards third parties and third parties towards the Company, represent the Company in all transactions and in all Judicial Proceedings, and sign on its behalf all Bank and customs Documents as well as cheques, promissory notes and Bills of Exchange.

Each of the said Directors shall receive a remuneration of two hundred pounds (£200) per annum.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Taghha r-Regina, il-P.L. Gius. Pace Bonello gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Il-lum sebgha ta' Jannar elf disa' mija u sebgha u erbgħin.  
7 ta' Jannar, 1947.

Quddiemi, Giorgio Borg Olivier, Duttur tal-Liġi Nutar Pubbliku b'Awtorià Rjali, li ġejt maħtur u ħadt il-ġurament kif għandu jkun, u quddiem ix-xhieda aktar 'il quddiem imsemmija, dehru personalment:

George Edward Camilleri, neguzjant u Agent ta' l-Assigurazzjoni, bin il-mejjet Walter, imwied il-belt Valletta u joqgħod tas-Sliema, fil-kwalità tiegħu ta' Direttur Ġenerali tan-Negożju ta' l-E.M.E.C. (Electro Mechanical Equipment Company) Limited".

Minni Nutar imsemmi magħruf

Billi f'laqgħa ġenerali ta' l-imsemmija E.M.E.C. (Electro Mechanical Equipment Company) Limited li saret fis-sittax ta' Diċembru, elf disa' mija s'tta u erbgħin (1946) ġie unaniment deċiż: a) li jsiru l-emendi li ġejja għall-att tat-twaqqif ta' l-istess Soċjetà pubblikat minni, Nutar imsemmi fl-erbgha ta' Awissu elf disa' mija hamsa u erbgħin (1945) minn hawn 'il quddiem imsejjah "l-att tat-twaqqif" u b) li d-Direttur Ġenerali tan-Negożju ta' l-istess Soċjetà jiġi awtorizzat li jiehdu l-passi meħtieġa biex jagħti effett legali lill-istess emendi.

Issa, għaldaqshekk, l-istess kumparent fil-kwalità tiegħu fuq imsemmija, awtorizzat kif għandu jkun bl-imsemmija riżoluzzjoni tas-sittax ta' Diċembru elf disa' mija sitta u erbgħin (1946) bil-preżenti jagħmel għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi l-emendi li ġejja għall-att tat-twaqqif, jiġifieri:

i) Il-kondizzjoni numru hamsa (5) ta' l-istess att tat-twaqqif tiġi mħassra u din li ġejja tiġi mdahhla minflokha:

5. Id-Diretturi tas-Soċjetà ikunu tlieta: Direttur Ġenerali tan-Negożju u żewġ Diretturi Ġenerali Tekniċi.

Id-Direttur Ġenerali tan-Negożju jkollu s-setgħa li jorbot lis-Soċjetà mat-terzi u lit-terzi mas-Soċjetà, li jirrappreżenta lis-Soċjetà f'kull transazzjoni u fi proċeduri ġudizzjarji, u li jiffirma f'isimha kull dokument tal-bank u tad-Dwana kif ukoll cheques, obbligazzjonijiet u kambjali.

Kull wiehed minn dawn id-Diretturi għandu jirċievi kumpens ta' mitejn lira (£200) fis-sena.

The Business Managing Director shall be George Edward Camilleri and the two technical Managing Directors, Joseph Patrick Galea and Albert George Camilleri.

Should at any time the said Business Managing Director be temporarily unable to attend to his duties of Managing Director of the Company, he shall have the right to appoint one in his stead to Act as such.

ii) Condition six (6) of the said act of constitution is repealed and the following condition is substituted therefor:

6. The appointment of business and/or technical managers and/or the contracting of loans are to be made and effected by the three Directors jointly.

iii) Condition eight (8) of the said act of constitution is repealed.

Read and published following the explanation according to law in Malta at Valletta at number forty-three (43) of Strait Street, here present Edwin Amato Gauci; clerk, son of Major Edgar residing at Sliema, and Joseph Preca, merchant, son of Francis, residing in Valletta, duly qualified witnesses, hereunder signed with me and the appearer.

(Signed) George G. Camilleri  
E. Amato Gauci  
Joseph Preca  
Dr Giorgio Borg Olivier  
Notary Public, Malta.

A true copy of the original in the records of Notary Dr Giorgio Borg Olivier issued on this 30th April, 1959.

(Signed) Dr Robert Girard  
Notary Keeper.

Copy of minutes of the meeting of the shareholders of Electro Mechanical Equipment Co. Ltd., held at 55, Old Theatre Street, Valletta, on the 30th June, 1960.

Present: Albert G. Camilleri, and  
George E. Camilleri, in his own name  
and on behalf of Walter Camilleri  
(Successors) Ltd.

Resolution taken at the General Meeting held on the 30th June, 1960

Resolved:

a) To delete condition No. 7 of the Deed of Constitution of the Company and to substitute therefor the following:

The period of duration of the Company is extended up to and including 31st December, 1964: thereafter the term of duration shall be renew-

Id-Direttur Generali tan-Negozju ghandu jkun George Edward Camilleri u ż-żewġ Diretturi Generali Tekniċi jkunu Joseph Patrick Galea u Albert George Camilleri.

Jekk f'xi żmien id-Direttur Generali tan-Negozju ma jkunx jista' jaqdi d-dmirijiet tiegħu ta' Direttur Generali tas-Socjetà, hu jkollu jedd li jin-nomina lil haddiehor biex jaġixxi minflok.

ii) Il-kondizzjon numru sitta (6) ta' l-istess att tat-twaqqif hi mhassra u l-kondizzjoni li ġejja qed tiġi mdaħħla minflokha:

6. In-nomina ta' managers tan-negozju u/jew tekniċi u/jew l-ikkuntrattar ta' self għandhom isiru mit-tliet Diretturi flimkien.

iii) Il-kondizzjoni numru tmienja (8) ta' l-istess att tat-twaqqif hi mhassra.

Magħmul u publikat wara li ġie spjegat skond il-liġi f'Malta il-Belt Valletta f'numru tlieta u erbgħin (43) Triq id-Dejqa, quddiem Edwin Amato Gauci, skrivan, bin il-Maġġur Edward, joqgħod tas-Sliema, u Joseph Preca, neguzjant, bin Francis, joqgħod il-Belt Valletta, xhieda li għandhom il-kwalitajiet meħtieġa, hawn taħt iffirmati flimkien miegħi u l-kumparent.

(Iffirmati) George G. Camilleri  
E. Amato Gauci  
Joseph Preca  
Dr Giorgio Borg Olivier  
Nutar Pubbliku, Malta.

Kopja vera ta' l-original fl-atti tan-Nutar Dr Giorgio Borg Olivier maħruġa l-lum 30 ta' April, 1959.

(Iffirmat) Dr Robert Girard  
Nutar Konservatur

Kopja tal-minuti tal-laqqha ta' l-azzjonisti ta' l-Electro Mechanical Equipment Co. Ltd. li saret f'55, Triq it-Teatru, il-Belt Valletta, fit-30 ta' Ġunju, 1960.

Preżenti: Albert G. Camilleri u  
George E. Camilleri, f'ismu stess u  
f'isem Walter Camilleri (Successors)  
Ltd.

Riżoluzzjoni meħuda fil-Laqqha Generali li saret fit-30 ta' Ġunju, 1960

Ġie deċiż:

a) Li l-kondizzjoni Nru. 7 ta' l-Att tat-Twaqqif tas-Socjetà tiġi mhassra u din li ġejja tiġi mdaħħla minflokha:

Iż-żmien tas-Socjetà hu mġedded sal-31 ta' Diċembru, 1964: wara dik id-data ż-żmien għandu jiġi mġedded għal żmienijiet oħra ta' hames



able for further periods of five years each and it shall be considered to have been so renewed unless six months before the 31st December, 1964, or the expiration of any renewed term any of the shareholders notifies in writing the other shareholders of his intention to discontinue the partnership.

b) That in accordance with the agreement signed today with Mr J. P. Galea, he ceases to be a shareholder in the Company.

(Signed) George E. Camilleri  
Albert G. Camilleri

Certified true copy of minutes of the meeting held on the 30th June, 1960 extracted from the Minute Book of Electro-Mechanical Equipment Co. Ltd. (Emec).

(Signed) Albert G. Camilleri  
George E. Camilleri

(Signed) H. O'Neill  
Not. R. Girard

A true copy of the Original enrolled in my records dated 8th March, 1965 issued on this 8th day of March, 1965.

(Signed) Dr Robert Girard  
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of March, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registrar.

snin il-wiehed u ghandu jitqies li jkun gie hekk mggedded jekk sitt xhur qabel il-31 ta' Dicembru, 1964, jew l-eghluq ta' xi zmien imgedded xi az-zjonisti ma jaghtux avviz bil-miktub lill-azzjonisti l-oħra tal-hsieb taghhom li ma jkomplux fis-soċjetà.

b) Li skond il-ftehim iffirmat il-lum mas-Sur J. P. Galea, hu ma ghadux iktar azzjonist tas-Socjetà.

(Iffirmati) George E. Camilleri  
Albert G. Camilleri

Kopja vera tal-minuti tal-laqgħa li saret fit-30 ta' Gunju, 1960, mehuda mill-Ktieb tal-Minuti ta' l-Electro-Mechanical Equipment Co. Ltd. (Emec).

(Iffirmati) Albert G. Camilleri  
George E. Camilleri

(Iffirmati) H. O'Neill  
Not. R. Girard

Kopja vera ta' l-original imdahħal fl-atti tiegħi tat-8 ta' Marzu, 1965, mahruġa l-lum 8 ta' Marzu, 1965.

(Iffirmat) Dr Robert Girard  
Nutar Pubbliku, Malta.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 11 ta' Marzu, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registratur.

[ 183 ]

**Translation.**

IKUN jaf kulhadd illi b'rrikors prezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-18 ta' Dicembru, 1964, Giuseppe Bonnici u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Giuseppe Bonnici, Esther armla ta' Antonio Theuma u Giorgia mart Annunziato Attard, minnu assistita, «Hwa Bonnici, in kwantu għal terz (1/3) kull wiehed u wahda minnhom, is-suċċessjoni ta' Maria Bonnici, xebba, bint il-mejtin Raphael u Raphaela née Bugeja, imwiċċda Vittoriosa, kienet toqgħod ir-Rabat u mietet fl-Isptar Santa Caterina di Siena, Attard, fil-21 ta' Settembru, 1964, ta' 48 sena.

Għaldaqshekk kull min jidher li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-zmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 18 ta' Marzu, 1965.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 18th December, 1964, Giuseppe Bonnici and others prayed that the succession of Maria Bonnici, a spinster, the daughter of the late Raphael and of the late Raphaela née Bugeja, born at Vittoriosa, formerly residing at Rabat and who died at St Catherine of Siena Hospital, Attard, on the 21st September, 1964, aged 48 years, be declared open in favour of Giuseppe Bonnici, Esther the widow of Antonio Theuma and Giorgia the wife of Annunziato Attard, brother and sisters Bonnici, one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of March, 1965.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

184]

*Traduzzjoni.*

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Paul Pullicino produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

"A"

By these presents the undersigned Joseph Christopher Berry, in business, son of the late Joseph Herbert George, born in Clapham, London, England and residing at Floriana, and Dorothea Amy Berry, daughter of the late Felix Bourne, born in Kent, England and residing at Floriana, form and constitute between them a limited liability company for the objects and under the name and conditions hereinafter stipulated, namely:—

1. The name of the Company is "Bourne Investments Ltd."

2. The registered Office of the Company shall be at number sixty three (63) Kingsway, Valletta, Malta or at any other address as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The Objects for which the Company is being established are:—

a. In general to promote, finance and to organize and effect development and operation of properties in Malta and Gozo.

b. To acquire by purchase, emphyteusis, lease, grant, concession, licence or otherwise, any lands or other properties situate in Malta and Gozo and to develop same.

c. To sell, transfer, lease or in any manner and under any title to dispose of property.

d. To borrow, raise or secure the payment of money for the purpose of or in connection with the Company's business.

e. To hypothecate and charge all or any of the immovable or movable property and assets of the Company and to issue at par or at a premium or discount and for such consideration and with and subject to such rights, powers, privileges and conditions as may be thought fit, hypothecs, debentures and collaterally or further to secure any debt, liability or obligation of the Company.

f. To amalgamate with any other partnership or enterprise having objects similar or identical with those of the Company.

g. To do all or any of the above things as principals, agents, contractors, brokers or otherwise and either alone or in conjunction with others and either by or through agents.

h. To do all such things as may be considered to be incidental or conducive to the attainment of above objects or any of them.

"A"

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr Paul Pullicino ġeb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Bil-preżent l-hawn taht iffirmati Joseph Christopher Berry, fil-kummerċ, bin il-mejjet Joseph Herbert George, imwieled Clapham, Londra, l-Ingilterra u joqghod il-Furjana, u Dorothea Amy Berry, bint il-mejjet Felix Bourne, imwielda Kent, l-Ingilterra u toqghod il-Furjana jwaqqfu u jikkostitwixxu soċjetà anonima għall-iskopijiet u bl-isem u kondizzjonijiet hawn taht stipulati, jiġifieri:

1. L-isem tas-Socjetà hu "Bourne Investments Ltd."

2. L-uffiċċju registrat tas-Socjetà ikun f'numru tlieta u sittin (63) Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta jew f'dak l-indirizz ieħor kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Socjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

a. In ġenerali li tippromwovi, tiffinanzja u torganizza u tagħmel żvilupp u thaddim ta' proprjetajiet f'Malta u Għawdex.

b. Li takkwista b'xiri, enfitewsi, kiri, għoti, konċessjoni, liċenza jew xort'oħra, artijiet u proprjetajiet oħra f'Malta u Għawdex u li tisviluppahom.

ċ. Li tbiegh, tittrasferixxi, t'kri jew b'kull mod u b'kull titolu tiddisponi minn proprjetà.

d. Li tissellef, tipprokura jew tassigura l-hlas ta' flus għall-finijiet jew f'konnessjoni man-negożju tas-Socjetà.

e. Li tipoteka u tghabbi b'piz kull jew kull sehem mill-proprjetà immobbli jew mobbli u l-attiv tas-Socjetà u li toħroġ bil-par jew bi premium jew skont u għal dak il-korrispettiv u bi u sugġetti għal dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jinthasbu sewwa, ipoteki, debentures u kollateralment jew b'żjeda li tassigura kull dejn jew obligazzjoni tas-Socjetà.

f. Li tamalgama ma' kull soċjetà jew im-primza oħra li jkollha skopijiet li jixbhu jew li jixbhu għal kollox dawk ta' din is-Socjetà.

g. Li tagħmel l-affarijiet kollha fuq imsem-mija jew uħud minnhom bħala mandanti, agenti, kuntratturi, sensala jew xort'oħra u jew wehidha jew fimbien ma' oħrajn u sew minn jew permezz ta' agenti.

h. Li tagħmel dawk l-affarijiet kollha li jistgħu jitqiesu inċidentali jew li jwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq msemmija jew uħud minnhom.

4. The liability of the members of the Company is limited in the case of each member to the amount, if any, unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

5. The authorised capital of the Company is £10,000 divided into 10,000 shares of £1 each subscribed and fully paid up and allotted as follows:—

Joseph Christopher Berry	5,000 shares	£5,000
Dorothea Amy Berry	5,000 shares	£5,000

6. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by him and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

7. A register of members containing the names and addresses of members and a statement of the shares held by each shall be kept at the Registered Office of the Company.

8. The term of duration of the Company is limited to a period of five years as from this day but shall be renewed for further periods of one year each automatically unless a resolution to the contrary to be agreed to by a number of members of the Company representing at least 75% of the paid up value of the share capital is taken at a General Meeting of the Company to be held at least six months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

9. The number of members of the Company is limited to 50, provided that where two or more persons hold one or more shares in the Company jointly, they shall for the purpose of this article be treated as a single member.

10. Any invitation to the public to subscribe for any shares in the Company is prohibited.

11. In respect of a share held jointly by several persons, the name of only one of such persons shall be entered in the register of members, such person shall be nominated by the joint holders and shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

12. All shares are transferable, provided that no part of a share may form the object of a transfer. Transfers are to be made in writing and are to be notified to the Board of Directors by the transferor.

13. Should any member wish to transfer all or part of his shares, it shall be his duty in the first place to offer them at their value to all the other members of the Company who shall have the right to take them up between them in whole or in part 'pro rata'.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri tas-Socjetà hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont, jekk ikun hemm, mhux imhallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjetà.

5. Il-kapital awtorizzat tas-Socjetà hu ta' £10,000 maqsum f'10,000 azzjoni ta' £1 il-wahda sottoskritti u mħallsa għal kollox kif ġej:

Joseph Christopher Berry	5,000 azzjoni	£5,000
Dorothea Amy Berry	5,000 azzjoni	£5,000

6. Jekk ma jkunx xort'ohra maħsub fil-kon-dizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejhat kollha li jkollhom jithallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tegħu fis-Socjetà ma jkunux ġew mħallsa.

7. Regjistru tal-membri li jkun fih l-ismijiet u l-indirizz tal-membri u stqarrija ta' l-azzjonijiet li jkollu kull wiehed għandu jinzamm fl-Uffiċċju Registrat tas-Socjetà.

8. Iz-żmien tas-Socjetà hu limitat għal hames sains ml-lum iżda għandu jiġi awtomatikament mgedded għal żminijiet ohra ta' sena l-wiehed sakemm riżoluzzjoni f'sens kuntrarju approvata minn numru ta' membri tas-Socjetà li jirrapprezentaw mill-anqas 75% tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet ma tittehidx f'Laqgħa Ġenerali tas-Socjetà li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-egħluq taż-żmien oriġinali jew ta' xi wiehed miż-żmenijiet imgedda.

9. In-numru tal-membri tas-Socjetà hu limitat għal 50, b'dana li meta tnejn jew iktar persuni jkollhom flimkien azzjoni wahda jew iktar, huma għandhom għall-finijiet ta' dan l-artikolu jiġiesu bhala membru wiehed.

10. Ma tista' ssir ebda stedina lill-pubbliku b'ex jissottoskrivi azzjonijiet tas-Socjetà.

11. Dwar azzjoni posseduta minn diversi persuni flimkien, l-isem ta' wiehed biss minn dawk il-persuni għandu jiġi mdaħħal fir-regjistru tal-membri, dik il-persuna għandha tiġi nominata mill-ko-possessuri u għandha għall-finijiet u effetti kollha t-tqies li tkun il-possessur ta' l-azzjoni hekk posseduta.

12. L-azzjonijiet kollha jistgħu jiġu trasferiti, b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma tista' tiffirma l-oġġett ta' trasferiment. Trasferimenti għandhom isiru bil-miktub u għandhom jiġu notifikati lill-Board tad-Diretturi miċ-ċedent.

13. Jekk membru jkun jixtieq jiġtraserixxi l-azzjonijiet tiegħu jew sehem minnhom, ikun dmir tiegħu l-ewwelnett li joffrihom bil-valur ġust tagħhom lill-membri l-ohra kollha tas-Socjetà li jkollhom id-dritt jiehdu bejniethom "pro rata" dawk l-azzjonijiet kollha jew sehem minnhom.

The said offer is to be made by registered post addressed to each member, who shall validly exercise the right to purchase the shares by notifying the offeror by means of a registered letter within fifteen days from the receipt of the offer.

The shares not taken up by the other members may be transferred to third parties at any price.

For the purposes of this article 'fair value' means the value of the shares as assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts.

Until any transfer is registered with the Company and the name of the transferee be entered in the Register of Members, the transferor shall be deemed to be the holder of the shares transferred by him.

14. The administration and management of the Company's affairs shall be entrusted to a Board of Directors consisting of not more than five and not less than two Directors to be elected by the members at a general meeting of the Company.

15. A director must be a member of the Company.

16. The Board of Directors shall elect from amongst its members a Chairman and a Secretary.

17. The first Directors of the Company shall be the said Joseph Christopher Berry and Dorothea Amy Berry and the first Chairman shall be the said Dorothea Amy Berry and the first Managing Director shall be the said Joseph Christopher Berry.

18. The Directors of the Company shall hold office for a period of one year from the date of nomination. A retiring Director shall be eligible for re-election.

19. A vacancy created by the removal resignation, death or incapacity of a Director shall be filled by the members at a general meeting of the Company and the person appointed Director in his stead shall be treated, for the purposes of determining the time at which he is to retire, as if he had become a Director on the day on which the person in whose place he is appointed was last appointed a Director.

20. (a) The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meeting as they think fit. The quorum necessary for the transaction of the business of the Directors shall be two. Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes; in case of equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote.

(b) Directors' Meetings shall be presided over by the Chairman; in his absence the Directors present shall choose one of their members to act as Chairman at that Meeting.

Din l-offerta ghandha ssir b'ittra registrata indirizzata lil kull membru, li ghandu jhaddem validament id-dritt li jixtri l-azzjonijiet billi jnotifika lill-offerent b'ittra registrata fi żmien hm.stax-il gurnata minn meta jirċievi l-offerta.

Dawk l-azzjonijiet li ma jittiehdux mill-membri l-oħra jistgħu jiġu trasferiti lil terzi b'kull prezz.

Għall-finijiet ta' dan l-artikolu "valur ġust" ifisser il-valur ta' l-azzjonijiet iffissat mill-Awdituri tas-Socjetà fuq il-bażi ta' l-aħħar kontijiet verifikati.

Sakemm trasferiment jiġi registrat mis-Socjetà u l-isem tač-čessionarju jiġi mdaħħal fir-Registru tal-membri ič-čedent jitqies li jkun il-possessor ta' l-azzjonijiet trasferiti minnu.

14. L-amministrazzjoni u tmexxija ta' l-affarijiet tas-Socjetà jiġu f'dati lil Board ta' Diretturi magħmul minn mhux iktar minn hames u mhux inqas minn żewġ Diretturi maħtura mill-membri f'laqgħa generali tas-Socjetà.

15. Direttur jehtieg ikun membru tas-Socjetà.

16. Il-Board tad-Diretturi għandu jagħżel President u Segretarju minn fost il-membri tiegħu.

17. L-ewwel Diretturi tas-Socjetà ikunu l-istess Joseph Christopher Berry u Dorothea Amy Berry u l-ewwel President tkun l-imsemmija Dorothea Amy Berry u l-ewwel Direttur Generali jkun l-imsemmi Joseph Christopher Berry.

18. Id-Diretturi tas-Socjetà għandhom jibqgħu fil-kariga għal żmien sena mid-data tan-nomina. Direttur li jkun se jirtira jkun jista' jiġi maħtur mill-ġdid.

19. Meta tinholoq kariga battala minhabba t-teħħija, rizenja, mewt jew inkapačità ta' Direttur din għandha tiġi mimlija mill-membri f'laqgħa generali tas-Socjetà, u l-persuna nom'nata Direttur minflok għandha titqies, biex jiġi dečiz iż-żmien li fiħ għandha tirtira, bħallikieku saret Direttur fil-gurnata li fiha l-persuna li tiġi nominata minflokha kienet ġiet l-aħħar nominata Direttur.

20. (a) Id-Diretturi jistgħu jiltaqgħu flimkien biex imexxu x-xogħol jaġġurnaw u xort'oħra jirregulaw il-laqgħat tagħhom kif jidhrilhom sewwa. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir ix-xogħol tad-Diretturi jkun ta' tnejn. Kwistjonijiet li jinqalgħu f'laqgħa għandhom jiġu dečizi bil-maġġoranza tal-voti; fil-każ li l-voti jiġu ndaq il-President ikollu vot iehor jew casting vote.

(b) Il-Laqgħat tad-Diretturi għandhom jiġu presjeduti mill-President; jekk ma jkunx hemm id-Diretturi preżenti għandhom jagħżlu wiehed minn fosthom biex jagħmilha ta' President f'dik il-Laqgħa.

21. The Board of Directors shall have the power:—

(a) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a General Meeting.

(b) to call upon members for the payment of any monies unpaid on their shares.

(c) to convene at any time a General Meeting of the Company.

(d) to recommend the payment of dividends.

(e) In general, to transact all business, sign all deeds and generally exercise all powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the General Meeting.

22. The Board of Directors shall cause proper books of account to be kept according to Law. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such place or places in Malta as the Directors may decide from time to time.

23. Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company including Bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and all receipts for monies paid to the Company shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed as the case may be by the Secretary and any one of the Directors.

24. Any one Director shall represent the Company in judicial proceedings provided that no judicial proceedings may be instituted by the Company without the Board's authority.

25. An annual General Meeting shall be held once in every year and within three months of the closing of the annual accounts for the purpose of considering the Profit and Loss Accounts, the Balance Sheet and the Auditor's Report, as well as for sanctioning dividends. All other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

26. The Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they consider it in the interest of the Company so to do and the Directors must call such meeting if a written request is made to them by a number of members of the Company holding between them not less than one third of the paid up capital of the Company. The said request must specify the matter to be placed before the General Meeting. If the Board of Directors fail to convene the General Meeting within fourteen days of being required to do so, the requisitioner may himself convene the meeting and such meeting shall be convened in the same manner as that in which meetings are to be convened by the Directors.

21. Il-Board tad-Diretturi ikollu s-setgħa:

(a) li jorbot lis-Socjeta mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta f'kull haga li mhux espressament imhollija għad-decizjoni ta' Laqgħat Generali.

(b) li jagħmel sejħat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imhallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom.

(c) li jsejjah f'kull żmien Laqgħa Generali tas-Socjeta.

(d) li jirrikkmanda l-hlas ta' dividendi.

(e) in generali, li jagħmel kull negozju, jiffirma kull att u in generali li jhaddem is-setgħat kollha mogħtija lis-Socjeta u li jirrapprezenta lis-Socjeta f'kull haga minbarra dawk espressament imhollija għad-decizjoni tal-Laqqgħat Generali.

22. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jinżammu kotba tal-kontijiet sewwa skond il-liġi. Il-kotba tal-kontijiet għandhom jinżammu fl-ufficċju registrat tas-Socjeta jew f'dak il-post jew postijiet f'Malta kif id-Diretturi jistgħu jiddecidu minn żmien għal żmien.

23. Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjeta u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Socjeta inkluzi dokumenti tal-bank, cheques, obligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli oħra negozjabbli u kull riċevuta għal flus imhallsa lis-Socjeta għandhom jiġu ffirmati, mahruġa, aċċettati ġirati jew xort'oħra esegwiti skond il-kaz mis-Segretarju u minn wieħed mid-Diretturi.

24. Direttur għandu jirrapprezenta lis-Socjeta fi proċeduri ġudizzjarji b'dana li ebda proċeduri ġudizzjarji ma jistgħu jinbdeu mis-Socjeta mingħajr l-awtorità tal-Board.

25. Laqgħa Generali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena u fi żmien tliet xhur mill-egħluq tal-kontijiet tas-sena biex jiġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awditur, kif ukoll biex jiġu approvati dividendi. Il-Laqqgħat Generali l-oħra kollha għandhom jissejju Laqqgħat Generali Straordinarji.

26. Id-Diretturi jistgħu jsejju Laqgħa Generali Straordinarja kull meta jidhrilhom li jkun fi-interess tas-Socjeta li jagħmlu hekk u d-Diretturi għandhom isejju dik il-laqqgħa jekk issirilhom talba bil-miktub minn numru ta' membri tas-Socjeta li jkollhom bejniethom mhux inqas minn terz tal-kapital imhallas tas-Socjeta. Din it-talba għandha tispeċifika l-kwistjoni li tkun se titressaq quddiem il-Laqqgħa Generali. Jekk il-Board tad-Diretturi jonqsu li jsejjah il-Laqqgħa Generali fi żmien erbatax-il ġurnata minn meta jiġi mitlub biex jagħmel hekk, minn jagħmel it-talba jista' jsejjah il-laqqgħa hu stess u dik il-laqqgħa għandha tiġi msejja bl-istess mod li bih laqgħa għandha tiġi msejja mid-Diretturi

27. Seven days' notice in writing shall be given to members of the holding of a General Meeting. The said notice shall specify the place, the day and the hour of meeting and the general nature of the business to be discussed.

28. No business shall be transacted at a General Meeting other than that stated in the notice convening it and unless a quorum of shareholders is present when the meeting proceeds to business. Until such time as the members of the Company shall not be more than three, two members personally or by proxy shall be a quorum. If the members of the Company are more than three, half the number of the members plus one present personally or by proxy shall be a quorum.

29. The Chairman of the Board of Directors shall preside at every General Meeting, but if at any meeting the Chairman shall not be present within fifteen minutes after the time appointed for the holding of same, the members present shall choose another Director to preside at the Meeting.

30. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company:

(a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report.

(b) Declaration of Dividends which however must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors.

(c) Alterations, revocations and additions to any of the Articles of this Agreement.

(d) Increase or reduction of capital.

(e) Appointment and removal of the Directors and Auditors of the Company.

(f) Fixing the remuneration payable to the Directors and to the Auditors of the Company.

(g) In general the decision on all questions which in terms of this Agreement are reserved to the General Meeting of the Company or which the Board of Directors may place before it.

Provided that no decision taken by the General Meeting shall invalidate any prior act of the Board of Directors which would have been valid if that decision had not been taken.

30. Unless anything to the contrary is contained in this Agreement resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of the voting rights of the Company; in case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

31. Amendments, alterations and/or revocations of any of the Articles of this Agreement and any addition thereto shall be deemed to have been validly carried at a General Meeting if agreed to by a number of members whose combined holdings represent at least two thirds of the subscribed capital of the Company.

27. Sebat ijiem qabel għandu jinghata lill-membri avvż bil-miktub li tkun se ssir Laqgħa Generali. Dan l-avvż għandu jsemmi l-post, il-gurnata u l-hin tal-laqqgħa u x-xorta ġenerali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss.

28. Ebda xogħol ma jista' jsir f'Laqgħa Ġenerali hliel dak imsemmi fl-avvż li jsejnhilha u jekk ma jkunx hemm quorum ta' azzjonisti preżenti meta l-laqqgħa tgħaddi biex tibda x-xogħol. Sakemm il-membri tas-Socjetà ma jkunux iktar minn tlieta, żewġ membri preżenti personalment jew bi prokura jiffurmaw quorum. Jekk il-membri tas-Socjetà ikunu iktar minn tlieta, nofs innumru tal-membri u wiehed preżenti personalment jew bi prokura jiffurmaw quorum.

29. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jipresjedi f'kull Laqgħa Ġenerali, iżda jekk f'xi laqgħa il-President ma jkunx preżenti fi żmien hmistax-il minuta wara l-hin iffissat b'innamm il-laqqgħa, il-membri preżenti għandhom jagħzlu Direttur biex jipresjedi l-Laqqgħa.

30. Deciżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittieħdu minn Laqgħa Ġenerali tas-Socjetà:

(a) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri.

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li iżda febda każ ma għandhom ikunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkommandat mill-Board tad-Diretturi.

(c) Tibdil, tħassir u żjiediet għall-Artikoli ta' dan il-Ftehim.

(d) Żjieda jew tnaqqis fil-kapital.

(e) Nomina u tnehhija tad-Diretturi u Awdituri tas-Socjetà.

(f) Fissar tal-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi u l-Awdituri tas-Socjetà.

(g) In ġenerali d-deciżjoni dwar kull kwistjoni li skond dan il-Ftehim hi mħollija għall-Laqqgħa Ġenerali tas-Socjetà jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

B'dana li ebda deciżjoni meħuda mill-Laqqgħa Ġenerali ma tħassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi li kien ikun validu li kieku dik id-deciżjoni ma kinetx ittiehdet.

30. Safejn ma hemm xejn kuntrarju f'dan il-Ftehim riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Ġenerali għandhom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati bil-magħġoranza tad-drittijiet tal-vot tas-Socjetà; fil-każ li l-voti jiġu ndaqs, il-President ikollu vot ieħor jew casting vote.

31. Emendi, tibdil u/jew tħassir ta' l-Artikoli ta' dan il-Ftehim u kull żjieda għalihom għandhom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament f'laqqgħa ġenerali jekk jiġu approvati minn numru ta' membri li l-azzjonijiet li jkollhom flimkien jirrapprezentaw mill-anqas żewġ terzi tal-kapital sottokritt tas-Socjetà.

32. At least once in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the Balance Sheet and Profit and Loss Account ascertained by the Auditors of the Company.

33. The Bankers of the Company shall be Messrs B. Tagliaferro & Sons and/or any other Bankers as the Directors may from time to time determine.

In witness whereof the said parties have hereunto set their hands in Valletta, Malta on this 28th day of November, 1964.

(Signed) D.A. Berry  
Joseph C. Berry  
Not. Dr. P. Pullicino  
Witness to signatures and identity.

Certified True Copy of the original marked 'A' enrolled in my Records on the 2nd February, 1965.

This 10th day of March, 1965.

(Signed) Not. P. Pullicino

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of March, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registrar.

32. Għall-inqas darba fis-sena l-kontijiet tas-Socjetà għandhom jiġu eżaminati u l-korrettezza tal-Karta Bilanċjali u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf verifikata mill-Awdituri tas-Socjetà.

33. Il-Bankiera tas-Socjetà ikunu Messrs B. Tagliaferro & Sons u/jew Bankiera oħra kif id-Diretturi jistgħu minn żmien għal żmien jagħżlu.

B'xhieda ta' dan l-istess partijiet iffirraw fil-Belt Valletta, Malta, fit-28 ta' Novembru, 1964.

(Iffirmati) D. A. Berry  
Joseph C. Berry  
Not. Dr P. Pullicino  
Xhud tal-firem u l-identità.

Kopja vera ta' l-original markat "A" imdahħal fil-atti tiegħi tat-2 ta' Frar, 1965.

Il-lum 10 ta' Marzu, 1965.

(Iffirmat) Nut. P. Pullicino.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 11 ta' Marzu, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registratur.

[ 185 ]

*Traduzzjoni.*

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Maurice Cordina Borg produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:—

This 10th March, 1965.

I the undersigned Maurice Cordina Borg, son of Albino Cordina Borg and Theresina née Azopardi, born at Dingli and residing at Paola, do hereby declare that by a private agreement dated 7th March, 1965, I have acquired the sole ownership of "The Malta & Empire Agency" formerly known as the Malta & Empire Agency (Malta Co.)—A. Cordina Borg & Co., and that I would be carrying on the same business as formerly carried by the Malta & Empire Agency.

(Signed) Maurice Cordina Borg  
G. DeGiorgio, Adv.  
witness to signature & identity.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of March, 1965.

E. SAMMUT,  
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, Maurice Cordina Borg gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi ppublikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:—

Il-lum 10 ta' Marzu, 1965.

Jien, l-hawn taht iffirmat Maurice Cordina Borg, bin Albino Cordina Borg u Theresina née Azopardi, imwieled Ħad-Dingli u noqgħod Raħal il-Gdid, bil-preżenti niddikjara li b'kitba privata tas-7 ta' Marzu, 1965, jiena sirt l-uniku sid ta' "The Malta & Empire Agency" li qabel kienet magħrufa bħala The Malta & Empire Agency (Malta Co.)—A. Cordina Borg & Co., u li jien se mmexxi l-istess negozju li qabel kien isir mill-Malta & Empire Agency.

(Iffirmat) Maurice Cordina Borg  
G. DeGiorgio, Adv.  
xhud tal-firma u l-identità.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 20 ta' Marzu, 1965.

E. SAMMUT,  
Dep. Registratur.

[ 186 ]

*Translation*

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-7 ta' April, 1965, fuq rikors ta' Joseph Fenech ġie iffessat il-jum tal-Erbgħa, 12 ta' Mejju, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tad-29 ta' Marzu, 1965) li għandu jsir fid-dar "St. Philip House", Anglu Mallia Junction, Birkirkara, ta':

Linfa ta' l-elettriku, Fanal ta' l-elettriku, tapit tal-paviment u għamara tad-dar, maqbudin minghand Joseph Fenech.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 7 ta' April, 1965.

V. BORG GRECH, A/Registatur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 7th April, 1965, on the application of Joseph Fenech, Wednesday, 12th May, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 29th March, 1965), to be held at "St. Philip House", Anglu Mallia Junction, Birkirkara, of:

An electric chandelier, an electric lamp, a floor carpet and household furniture, seized from the possession of Joseph Fenech.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of April, 1965.

V. BORG GRECH, A/Registrar.

[ 187 ]

*Translation*

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-2 ta' April, 1965, fuq rikors ta' Gaetano Aquilina, ġie iffessat il-jum tat-Tnejn, 10 ta' Mejju, 1965, mid-9 a.m. sa nofs-in-nhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tas-26 ta' Marzu, 1965) li għandu jsir fil-post numru 31, Luqa Briffa Street, Gzira, ta':

Zewġ linfi ta' l-elettriku tal-ħġieġ fanal ta l-elettriku tal-ħġieġ u għamara tad-dar, maqbudin minghand Peter Micallef.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 2 ta' April, 1965.

V. BORG GRECH,  
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 2nd April, 1965, on the application of Gaetano Aquilina, Monday, 10th May, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 26th March, 1965), to be held at premises number 31, Luqa Briffa Street, Gzira, of:

Two electric glass chandeliers, one electric glass lamp and household furniture, seized from the possession of Peter Micallef.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 2nd day of April, 1965.

V. BORG GRECH,  
Assistant Registrar.



A.L. 14 ta' l-1965

## ATT DWAR L-UFFIĊĊJU TAL-POSTA (CAP. 85)

## Regolamenti ta' l-1965 li jemendaw ir-Regolamenti dwar ir-Rati tal-Pustaġġ għall-Pakki tal-Posta

Bidu fis-sehħ: 22 ta' April, 1965.

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija bl-artikolu 13 ta' l-Att dwar l-Uffiċċju tal-Posta, l-Onorevoli Ministru ta' l-Agrikoltura, Energija u Kumunikazzjonijiet, bil-ftehim ma' l-Onorevoli Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi, għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejħu r-Regolamenti ta' l-1965 li jemendaw ir-Regolamenti dwar ir-Rati tal-Pustaġġ għall-Pakki tal-Posta u għandhom jibdew isehħu fit-22 ta' April, 1965.

Titolu u bidu fis-sehħ.

2. Minflok il-partita (2) ta' l-Iskeda li tinsab mar-Regolamenti ta' l-1958 dwar ir-Rati tal-Pustaġġ għall-Pakki tal-Posta għandha tidhol din li ġejja:—

Jemenda l-Iskeda li tinsab mar-Regolamenti ta' l-1958 dwar ir-Rati tal-Pustaġġ għall-Pakki tal-Posta.

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	It-Tielet Kolonna
"(2) Italja	bil-baħar	5s 6d għal kull pakk ta' mhux iżjed minn 1 kilogramm piż 7s 6d għal kull pakk ta' iżjed minn 1 kilogramm iżda mhux iżjed minn 3 kilogrammi 8s 6d għal kull pakk ta' iżjed minn 3 kilogrammi iżda mhux iżjed minn 5 kilogrammi 15s 6d għal kull pakk ta' iżjed minn 5 kilogrammi iżda mhux iżjed minn 10 kilogrammi
	bl-ajru	6s 0d għall-ewwel $\frac{1}{2}$ kilogramm piż; u 2s 0d għal kull $\frac{1}{2}$ kilogramm addizzjonali jew parti minn $\frac{1}{2}$ kilogramm sa massimu ta' 10 kilogrammi".

L.N. 14 of 1965

## POST OFFICE ACT (CAP. 85)

## Parcel Post (Rates of Postage) (Amendment) Regulations, 1965

Date of commencement: 22nd April, 1965.

IN exercise of the powers conferred by section 13 of the Post Office Act, the Honourable Minister of Agriculture, Power and Communications, with the concurrence of the Honourable Minister of Economic Planning and Finance, has made the following regulations:—

Citation and commencement. 1. These regulations may be cited as the Parcel Post (Rates of Postage) (Amendment) Regulations, 1965 and shall come into force on the 22nd April, 1965.

Amends the Schedule to the Parcel Post (Rates of Postage) Regulations, 1958. 2. For item (2) of the Schedule to the Parcel Post (Rates of Postage) Regulations, 1958, there shall be substituted the following:—

First Column	Second Column	Third Column
“(2) Italy	by surface mail	5s 6d for each parcel not exceeding 1 kilogramme in weight 7s 6d for each parcel exceeding 1 kg but not exceeding 3 kgs 8s 6d for each parcel exceeding 3 kgs but not exceeding 5 kgs 15s 6d for each parcel exceeding 5 kgs but not exceeding 10 kgs
	by air mail	6s 0d for the first $\frac{1}{2}$ kg in weight; and 2s 0d for each additional $\frac{1}{2}$ kg or fraction thereof up to a maximum of 10 kgs.”.